ENGLISH

⚠ WARNINGS
- Impact forces, even in a common low speed accident, can result in serious injury or death, even when a helmet is worn.
- Helmets can't prevent all head injuries. Brains can be injured through rotational motions, which helmets cannot prevent.
- A helmet can only help protect what it covers.
- No helmet lights will make you conspicuous in all situations. Ride with caution, and use supplementary lights at night.

YOU SHOULD ALWAYS:
- Wear your helmet low in the front to protect the forehead.
- Fasten the buckle and check strap adjustment often.
- Replace your helmet immediately if it shows any visible signs of damage.
- Clean your helmet with mild soap and water only.
- Store your helmet in a cool dry place.
- Ride safely, and obey all traffic laws.

YOU SHOULD NEVER:
- Wear anything under your helmet.
- Wear a bicycle helmet while on a motor vehicle.
- Attach anything to your helmet.
- Let your child play with a helmet, as they may damage it.
- Wear a helmet that does not fit or cannot be adjusted properly.
- Leave a helmet in direct sun or in a car on a sunny day. Do not use heat-damaged helmets.
- Wear a helmet while climbing, as the helmet may snag, resulting in strangulation.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENTS :
- Les forces dues à un choc, même à faible vitesse lors d'un accident courant, peuvent entraîner des lésions graves ou même la mort, et ce, même avec le port d'un casque.
- Le port du casque ne peut éviter toutes les blessures à la tête. Le cerveau peut être lésé par des mouvements de rotation qu'un casque ne peut empêcher.
- Un casque ne peut protéger que les parties qu'il recouvre.
- Aucune lumière de casque ne vous rendra visible en toutes circonstances. Soyez prudents à bicyclette et utilisez des lumières supplémentaires la nuit.

IL FAUT TOUJOURS :
- Porter le casque bien enfoncé à l'avant pour protéger le front.
- Attacher la boucle et vérifier souvent le réglage de la sangle.
- Remplacer immédiatement le casque s'il porte des signes visibles de dommage.
- Nettoyer votre casque à l'eau et au savon doux.
- Ranger votre casque dans un endroit frais.
- Rouler avec prudence en observant toutes les règles du code de la route.

IL NE FAUT JAMAIS :
- Porter quoi que ce soit sous le casque.
- Porter un casque pour cyclisme sur un véhicule à moteur.
- Attacher quoi que ce soit sur votre casque.
- Laisser un enfant jouer avec un casque qu'il risque d'abîmer.
- Porter un casque mal adapté ou qui ne peut être adapté convenablement.
- Laisser un casque en plein soleil ou dans un véhicule au soleil. Ne pas utiliser un casque endommagé par la chaleur.
- Porter un casque pendant une escalade, car le casque pourrait se prendre dans un obstacle et vous étrangler.



ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIAS:
- Las fuerzas de impacto, aun en un accidente común y corriente a baja velocidad, pueden resultar en lesiones graves o la muerte, aun cuando se trae puesto un casco.
- Los cascos no pueden prevenir todas las lesiones en la cabeza. El cerebro puede lesionarse debido a movimientos de rotación, los cuales los cascos no pueden prevenir.
- Un casco sólo puede proteger lo que cubre.
- Ninguna lámpara de casco lo hará visible a usted en todas las posibles situaciones. Viaje con precaución y utilice lámparas adicionales por la noche.

USTED SIEMPRE DEBE:
- Usar su casco de manera tal que cubra su frente para protegerla.
- Abrocharse la hebilla y verificar seguido el ajuste de las correas.
- Reemplazar su casco inmediatamente si muestra cualquier señal visible de daño.
- Limpiar su casco con jabón suave y agua únicamente.
- Guardar su casco en un sitio seco y fresco.
- Conducir con seguridad y obedecer todas las leyes de tráfico.

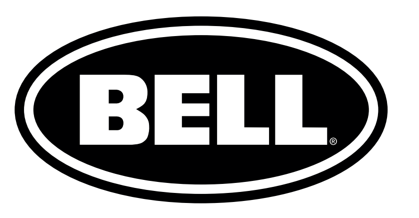
USTED NUNCA DEBE:
- Traer cosa alguna puesta bajo su casco.
- Traer puesto un casco de bicicleta al estar dentro de un vehículo motorizado.
- Fijar cosa alguna a su casco.
- Dejar que su hijo/a juegue con un casco, ya que lo pueden dañar.
- Usar un casco que no se adapta o no se ajusta correctamente.
- Dejar un casco bajo los rayos directos del sol o en el interior de un automóvil en un día asoleado. No use cascos dañados por el calor.
- Usar un casco al escalar, ya que el casco se puede enganchar, dando por resultado en la estrangulación.

Garantía y teléfonos del fabricante no válidos en México.
"Importador: Comercializadora México Americana, S. de R. L. de C. V.
Av. Nextengo no 78, Col. Santa Cruz Acayucan, Del. Azcapotzalco, C. P. 02770, México, D. F.
R.F.C.: CMA910911 9L0 Tel. 5899 1200"







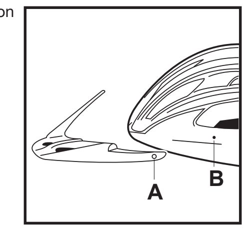


BICYCLE HELMET
Owner's Manual
For Dial Fit™ Helmets

CASQUE DE BICYCLETTE
Manuel de l'utilisateur
Pour casques Dial Fit™

CASCO DE BICICLETA
Manual del propietario
Para Cascos Dial Fit™

HELMETS WITH VISORS
Some helmets come with removable snap-on visors. To remove the visor, pull the ends of the visor loose from the helmet and then lift away from the helmet. To replace the visor, center it on the helmet and then snap the pins (A) on the visor into the holes (B) in the helmet. DO NOT try to remove the visor by pulling forward on the center. This will damage the helmet and the visor.



CASQUES AVEC VISIÈRES
Certains casques sont munis d'une visière détachable. Pour la détacher, tirer la visière par les coins en l'écartant du casque. Pour la raccrocher, centrer la visière sur le casque, et presser les attaches pressions mâles (A) dans les réceptacles (B). NE JAMAIS ESSAYER d'enlever la visière en la tirant par le centre, cela abîmerait le casque et la visière.

CASCOS CON VISERAS
Algunos cascos se presentan con viseras desmontables instaladas a presión. Para desmontar la visera, jale y suelte los extremos de la visera del casco y luego separe la visera del casco. Para poner la visera en el casco, centre la visera en el casco y luego presione sobre las clavijas (A) de la visera en los agujeros (B) en el caso. NO intente desmontar la visera jalándola hacia el frente por el centro. Esto dañara el casco y la visera.

Notified Body Cuerpo notificado	BSI 389 Chiswick High Road London, W4 4AL Notified Body No. 0086

www.thebellgarage.com

Rantoul, IL 61866 USA 1-800 456 BELL
Printed in China - Imprimé en Chine - Impreso en China

Part# / Numéro de référence / Pieza No. 1000018199



FIT CHECK LIST
LISTE DES VÉRIFICATIONS D'AJUSTEMENT
LISTA DE VERIFICACIÓN DE AJUSTE

Use it every time you ride.
Le porter lors de toutes randonnées.
Úselo cada vez que se sube a su bicicleta.



EYES

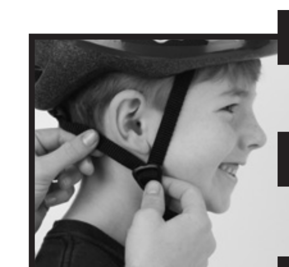

EYES: The rim of the helmet should be one to two finger-widths above the eyebrows.

LES YEUX


LES YEUX : la bordure du casque devrait surplomber les sourcils d'environ une ou deux largeurs de doigt.

OJOS


OJOS: El borde del casco debe quedar a uno o dos anchos de dedo por arriba de las cejas.



EARS


EARS: The straps should form a "V" just beneath the ear lobe.

LES OREILLES



OREILLES : la sangle doit former un V juste sous le lobe de l'oreille.

OÍDOS


OÍDOS: Las correas deben formar una "V" justamente abajo del lóbulo de la oreja.



MOUTH

MOUTH: When the rider opens his mouth, the buckle should feel snug on the chin and the helmet should hug the head.

LA BOUCHE



LA BOUCHE : quand le cycliste ouvre la bouche, la boucle de la sangle devrait appuyer fermement sous le menton, et le casque tenir solidement sa tête.

BOCA

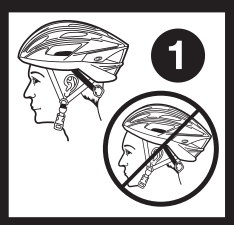


BOCA: Cuando el/la ciclista abre su boca, la hebilla debe sentirse ajustada en el mentón o barbilla y el casco debe sentirse ajustado alrededor de la cabeza.

All safety equipment has limits. Read this helmet manual carefully and follow the instructions completely.

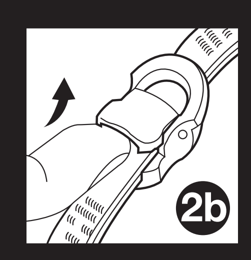
Tout équipement de sécurité comporte des limites. Lire ce manuel attentivement et suivre scrupuleusement les instructions indiquées.

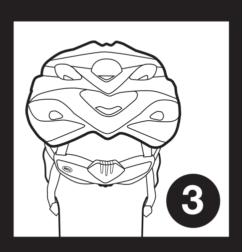
Todo equipo de seguridad tiene sus límites. Lea el manual de este casco cuidadosamente y siga fielmente todas las instrucciones.

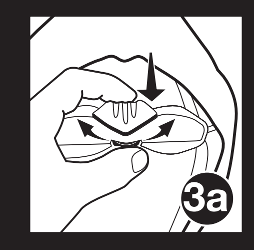




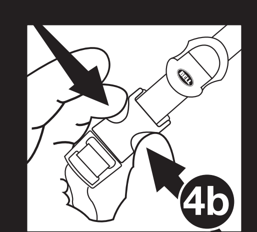


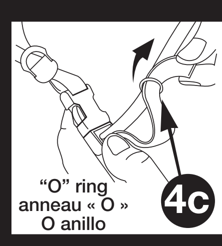












PROPER FIT IS CRITICAL TO HELMET PERFORMANCE

Helmets that slip to the front, back or side of the head expose parts of the skull. Loose or unbuckled straps can allow the helmet to completely fall off the head in an accident. If the helmet cannot be fitted correctly, try a different size helmet.

HOW TO FIT A HELMET

1: PUT THE HELMET ON

The rim of the helmet should be 1-to-2 finger widths above the eyebrows. The helmet needs to be low in front to protect the forehead. (Fig. 1) If so, proceed to step 2.

2: ADJUST THE SIDE STRAPS

When correct, the side straps (Fig. 2) should join at a point slightly below and in front of the ears. For easy adjustment, some helmets have a locking buckle, called a Camlock (Fig. 2a) which allows you to adjust the front and rear side straps individually for a more custom fit (Fig. 2b). Before proceeding to step 3, make sure the buckles are secure, the straps are tight and form a "V" under the ear lobe.

3: ADJUST THE REAR FIT SYSTEM

Position the helmet on your head so that the rear fit system is below the bony protrusion at the back of your head (Occipital Lobe) (Fig. 3). You want the system to be snug, but not uncomfortable. To adjust the belt for a more custom fit, take your index finger and depress the triangular shaped button, while turning the lower dial with your thumb. Turning the dial clockwise will tighten the fit belt, while turning the dial counterclockwise will loosen the fit belt (Fig. 3a).

4: ADJUST THE CHIN STRAP

Always wear the helmet with the chin strap buckle fastened and the strap pulled tight. Make sure the strap is against the throat, NOT on the point of the chin. Straps worn on the point of the chin increase the chance of the helmet coming off in an accident. Fig. 4a and Fig. 4b show how to fasten and release the buckle.

Make sure the buckle is flush against the skin under the chin and that when you open your mouth, it is snug on the chin and hugging your head.

⚠ **WARNING:** Make sure the loose end of the strap passes through the rubber "O" ring (Fig. 4c). If it does not, the strap may slide loose and the helmet can come off accidentally.

5: CHECK THE FIT AND ADJUSTMENTS

Before using the helmet, stand in front of the mirror and grab the helmet with both hands and twist it to the left and to the right. If the helmet fits right, the skin on the forehead will move as the helmet moves. If it does not, then the helmet is too loose and is unsafe for use and you need to start over using the steps above. Now grab the helmet with both hands and try to remove it by rolling the helmet forward and backward. If you can roll it off the head completely or so far that it blocks vision or backward far enough to expose the forehead, then it doesn't fit right and is unsafe for use and you need to start over using the steps above.

6: TAKE A TEST RIDE

Once you are satisfied that the helmet fits correctly and that all straps are properly adjusted and tightened, take a short test ride. Pay attention to overall comfort and helmet stability while riding. Make any minor adjustments to the fit pads and straps to improve comfort or stability.

UN AJUSTEMENT CORRECT EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE POUR L'EFFICACITÉ DU CASQUE

Un casque qui glisse vers l'avant, l'arrière ou le côté de la tête cesse de protéger la partie opposée du crâne. En cas d'accident, des courroies lâches ou non attachées risquent de causer la perte complète du casque. Si le casque ne s'ajuste pas correctement, essayer une taille différente.

COMMENT AJUSTER UN CASQUE

1 : METTRE LE CASQUE

La bordure du casque devrait surplomber les sourcils d'environ une ou deux largeurs de doigt. Porter le casque bien enfoncé à l'avant pour protéger le front (Figure 1) Ceci fait, passer à l'étape 2.

2 : AJUSTER LES SANGLES LATÉRALES

Lorsqu'elles sont bien ajustées (Fig. 2), les sangles latérales se rejoignent un peu au-dessous et en avant des oreilles. Pour un réglage facile, certains casques sont munis d'une boucle de réglage bloquante (Fig. 2a) qui permet de régler séparément les courroies avant et arrière, pour un ajustement plus précis (Fig. 2b). Avant de passer à l'étape 3, s'assurer que les boucles sont bien attachées, les sangles serrées, et qu'elles forment un "V" sous le lobe de l'oreille.

3 : RÉGLAGE DU SYSTÈME D'ATTACHE ARRIÈRE

Placer le casque sur la tête de façon à ce que le système d'attache arrière soit placé sous la protubérance osseuse à l'arrière du crâne (l'occiput) (Fig. 3). Le système d'attache doit être serré sans être inconfortable. Pour ajuster la ceinture plus précisément, à l'aide de l'index, appuyer sur le bouton triangulaire tout en tournant le cadran inférieur avec le pouce. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la ceinture, et dans le sens inverse pour la desserrer (Fig. 3a).

4 : RÉGLER LA MENTONNIÈRE

Le casque doit toujours être porté avec la sangle de la mentonnière accrochée et serrée fermement. Vérifier que la mentonnière passe sous le menton, contre la gorge, et non pas à la pointe du menton. En cas d'accident, une mentonnière à la pointe du menton a plus de chances de glisser et de permettre au casque de tomber. Les Figures 4a et 4b montrent comment on attache et détache la boucle.

Vérifier que la boucle touche la peau sous le menton, et que lorsqu'on ouvre la bouche, la mentonnière serre contre le menton et le casque appuie sur la tête.

⚠ **AVERTISSEMENT** : vérifier que le bout libre de la sangle passe par l'anneau de caoutchouc en « O » (Fig. 4c). Autrement la mentonnière risque de se défaire et le casque de tomber.

5 : VÉRIFIER LE RÉGLAGE ET LES AJUSTEMENTS

Avant d'utiliser le casque, se mettre devant un miroir, et en tenant le casque à deux mains, le bouger vers la gauche puis vers la droite. Si le casque est bien mis, la peau du front suivra le mouvement. Sinon, c'est que le réglage est lâche et dangereux. Il faut donc recommencer en suivant les étapes ci-dessus. Ensuite, toujours en tenant le casque à deux mains, essayer de l'enlever en le forçant vers l'avant puis vers l'arrière. Si le casque s'enlève, qu'il vient bloquer la vue ou qu'il recule de façon à exposer le front, c'est qu'il est mal adapté et dangereux. Il faut donc recommencer le réglage en suivant les étapes ci-dessus.

6 : FAIRE UN PETIT TEST

Une fois satisfait de l'adaptation du casque et du réglage correct des sangles qui doivent être convenablement serrées. Faire un tout petit tour. Faire attention au confort général et à la stabilité du casque pendant la course. Faire ensuite des réglages mineurs pour ajuster les rembourrages et les sangles et améliorer le confort ou la stabilité.

EL AJUSTE CORRECTO ES DE IMPORTANCIA VITAL EN EL RENDIMIENTO DEL CASCO

Los cascos que se deslizan hacia el frente, la parte posterior o el lado de la cabeza exponen partes del cráneo. Las correas sueltas o no abrochadas pueden permitir que el casco se caiga completamente de la cabeza en un accidente. Si el casco no se puede ajustar correctamente, pruébese un casco de tamaño diferente.

CÓMO AJUSTAR UN CASCO

1: PÓNGASE EL CASCO

El borde del casco debe quedar a uno o dos anchos de dedo por arriba de las cejas. El casco necesita quedar hacia abajo sobre la frente para protegerla (Figura 1). De ser así, proceda al paso 2.

2: AJUSTE LAS CORREAS LATERALES

Al quedar correctamente, las correas laterales (Figura 2) deben unirse en un punto ligeramente abajo y adelante de las orejas. Para facilitar el ajuste, algunos cascos tienen una hebilla de cierre, llamada Camlock (Figura 2a), la cual le permite a usted ajustar las correas laterales delantera y trasera individualmente para obtener un ajuste más personalizado (Figura 2b). Antes de proceder al paso 3, asegúrese que se han cerrado firmemente las hebillas, que las correas están ajustadas y que forman una "V" bajo el lóbulo de la oreja.

3: AJUSTE EL SISTEMA DE AJUSTE POSTERIOR

Coloque el casco sobre su cabeza de manera tal que el sistema de ajuste posterior queda debajo de la protuberancia ósea en la parte posterior de su cabeza (Lóbulo occipital) (Figura 3). El sistema debe quedar ajustado pero no incómodo. Para obtener un ajuste del cinto más personalizado, con su dedo índice presione sobre el botón en forma de triángulo a la vez que gira el dial inferior con su pulgar. El giro del dial en el sentido de las manecillas del reloj apretará el cinto de ajuste, mientras que el giro en el sentido opuesto a las manecillas del reloj aflojará el cinto de ajuste (Figura 3a).

4: AJUSTE LA MENTONERA

Use siempre el casco con la hebilla de la correa mentonera o barbillera abrochada y la correa ajustada firmemente. Asegúrese de que la correa quede contra la garganta, NO en la punta del mentón o barbilla. Las correas utilizadas en la punta del mentón pueden incrementar la posibilidad de que el casco se separe de su cabeza en un accidente. Las Figuras 4a y 4b muestran cómo abrochar y soltar la hebilla.

Asegúrese que la hebilla queda al ras contra la piel bajo el mentón y que cuando usted abre su boca, se siente ajustado contra el mentón y firme sobre su cabeza.

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese que el extremo suelto de la correa pasa por la junta tórica de caucho (Figura 4c). De no ser así, la correa puede deslizarse y soltarse y el casco se puede caer accidentalmente.

5: REVISE LOS AJUSTES

Antes de usar el casco, párese frente al espejo, tome el casco con ambas manos y gírelo hacia la izquierda y hacia la derecha. Si el casco está correctamente ajustado, la piel de la frente se moverá a medida que el casco se mueve. Si no lo hace, entonces el casco está muy suelto y no proporciona seguridad al usarlo, por lo que necesita volver a empezar otra vez con los pasos anteriores. Ahora agarre el casco con ambas manos y trate de quitárselo al girar el casco hacia delante y hacia atrás. Si el casco se separa de su cabeza totalmente o lo suficiente como para taparle la vista, o hacia atrás hasta dejar despejada la frente, entonces dicho casco no esta perfectamente ajustado y no proporciona seguridad al usarlo, por lo que usted necesita volver a empezar con los pasos anteriores.

6: HAGA UN VIAJE EN BICICLETA DE PRUEBA

Una vez que usted está satisfecho/a de que el casco está correctamente ajustado y que todas las correas están correctamente ajustadas y apretadas, haga un corto recorrido en bicicleta. Ponga especial atención a la comodidad y estabilidad del casco mientras viaja en bicicleta. Haga todos los ajustes menores necesarios a los cojines de ajuste y a las correas para mejorar la comodidad o estabilidad.

⚠ **WARNING:** If you cannot adjust the helmet so that it fits correctly according to these instructions or so that it is comfortable and stable while riding, DO NOT USE IT. Return it to your store or contact us for assistance.

1.800.456.BELL

⚠ **AVERTISSEMENT :** si le casque ne peut pas être ajusté pour être correctement adapté selon les présentes instructions ou s'il est inconfortable et instable pendant la course en vélo, NE PAS L'UTILISER. Le retourner au vendeur ou nous contacter pour obtenir de l'aide.

1.800.456.BELL

⚠ **ADVERTENCIA:** NO USE ESTE CASCO si usted no puede ajustar el casco para que quede correctamente ajustado de acuerdo con estas instrucciones o de manera tal que se sienta cómodo y estable al viajar en bicicleta. Devuélvalo a la tienda donde lo compró o contáctenos para solicita ayuda.

1.800.456.BELL